

## Zmluva o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, Všeobecne záväzného nariadenia mesta Šaľa č. 17/2014 o podmienkach poskytovania dotácií, podľa Uznesenia MsZ v Šali č. 4/2015 –XXIII. zo dňa 25. júna 2015 a v súlade s § 7 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Číslo zmluvy: **374/2015**

### Zmluvné strany:

#### 1. Poskytovateľ dotácie: **Mesto Šaľa**

so sídlom Námestie Sv. Trojice č.7, 927 15 Šaľa  
zastúpené primátorom mesta  
Mgr. Jozefom Belickým  
bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic  
and Slovakia, a.s.  
číslo účtu: 6627849005/1111  
IBAN: SK4811110000006627849005  
BIC: UNCRSKBX  
IČO: 00 306 185  
DIČ: 2021024049  
(ďalej len „poskytovateľ“)

#### 2. Prijímateľ dotácie: **Futbalový klub Slovan Duslo ŠAĽA**

zapísané v Registri organizácií ŠÚ SR  
so sídlom Nitrianska 1721/1 , 927 05 Šaľa  
zastúpené štatutárnym zástupcom združenia  
Ing. Miroslavom Wöllnerom  
bankové spojenie: Sberbank Slovensko, a.s.  
č. ú.: 4230198700/3100  
IBAN: SK16 3100 0000 0042 3019 8700  
BIC: LUBASKBX  
IČO: 17 642 868  
(ďalej len „prijímateľ“)

sa dohodli na uzavretí zmluvy nasledovne:

### Čl. I.

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu mesta na rok 2015 poskytovateľom prijímateľovi vo výške 6 984,- EUR (slovom: šesťtisícdeväťstoosemdesiatštyri eur).
2. Dotácia je poskytovaná v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia mesta Šaľa č. 17/2014 o podmienkach poskytovania dotácií (ďalej len VZN č. 17/2014) a schválená Uznesením Mestského zastupiteľstva v Šali č. 4/2015 –XXIII. zo dňa 25. júna 2015 na základe predloženého projektu s názvom: „Podpora činností mládežníckych mužstiev“.

## **Čl. II.**

### **Účel použitia dotácie**

1. Poskytovateľ poskytuje dotáciu prijímateľovi na podporu činnosti mládežníckych mužstiev, na vytvorenie vhodných podmienok pre prípravky, podporiť ich záujmy a budovať v nich športového ducha a kolektívne vedenie, spolupatričnosť a priateľské vzťahy. Dotácia bude použitá na prepravu družstiev na majstrovské a priateľské stretnutia, materiálno-technické zabezpečenie stravovania hráčom na vonkajších zápasoch, platy rozhodcom.
2. Prijímateľ prijíma od poskytovateľa dotáciu vo výške 6 984,- EUR a zaväzuje sa ju použiť výhradne na účely bližšie špecifikované v bode 1. tohto článku zmluvy.
3. Dotácia je doplnkovým zdrojom, z toho dôvodu nie je prípustné, aby z nej prijímateľ financoval všetku svoju činnosť.
4. Dotáciu možno použiť v zmysle § 2, ods. (7), písm. h) VZN č. 17/2014 aj na refundáciu nákladov uhradených v príslušnom kalendárnom roku, v ktorom bola dotácia poskytnutá.

## **Čl. III.**

### **Práva a povinnosti poskytovateľa a prijímateľa**

1. Prijímateľ sa zaväzuje podporiť činnosť mládežníckych mužstiev podľa bodu 1. článku II. v riadnej kvalite a v rozsahu uvedenom v tejto zmluve a žiadosti o poskytnutie dotácie.
2. Poskytovateľ poskytne schválenú finančnú dotáciu do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v časti Zmluvné strany.
3. Poskytnutú dotáciu možno použiť do 31. 12. 2015.
4. Prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jej použitia v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Prijímateľ je povinný o poskytnutej dotácii viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
6. Prijímateľ sa zaväzuje predložiť vyúčtovanie dotácie do posledného dňa nasledujúceho mesiaca od realizácie projektu, najneskôr však do 15. 01. 2016. V uvedenej lehote predloží prijímateľ písomné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa prílohy č. 2 a 3 VZN č. 17/2014 spolu s originálmi účtovných dokladov preukazujúcich účel, predmet a rozsah použitia poskytnutej dotácie a ich príloh a dokladov o ich úhrade k nahliadnutiu a čitateľnými fotokópiami týchto účtovných dokladov a ich príloh a dokladov o ich úhrade, ktorých totožnosť s originálmi potvrdí svojim podpisom zodpovedný zamestnanec poskytovateľa. Účtovné doklady ako aj prílohy k účtovným dokladom musia mať všetky náležitosti, ktoré určuje zákon č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za správnosť predloženého vyúčtovania zodpovedá prijímateľ.
7. Prijímateľ sa zaväzuje bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o objektívnych prekážkach brániacich použitiu dotácie alebo jej časti na účely bližšie špecifikované v článku II. tejto zmluvy, alebo dodržiavaniu predmetu, rozsahu, zmluvných podmienok alebo lehôt na použitie dotácie. Zároveň sa v takomto prípade zaväzuje vrátiť nepoužitú dotáciu alebo jej časť poskytovateľovi do 5 dní odo dňa zaslania písomného oznámenia o existencii objektívnych prekážok brániacich použitiu dotácie alebo jej časti na účely bližšie špecifikované v článku II. tejto zmluvy, alebo dodržaniu zmluvných podmienok, predmetu, rozsahu či lehôt, najneskôr však do 31. 12. 2015.

8. Prijímateľ sa zaväzuje dotáciu alebo jej časť použitú v rozpore s účelom bližšie špecifikovaným v článku II. tejto zmluvy bezodkladne vrátiť poskytovateľovi, najneskôr však do 31. 12. 2015.
9. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi vykonať vecnú kontrolu, priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia a pod. s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Na tento účel je prijímateľ povinný poskytovateľovi alebo ním povereným osobám umožniť vykonanie fyzickej a účtovnej kontroly použitia dotácie vo svojom sídle a v iných vhodných priestoroch, ako aj nahliadnutie do originálov všetkých účtovných dokladov týkajúcich sa použitia dotácie, nahliadnutie do účtovnej evidencie prijímateľa a listinných dôkazov, ktorých obsah dokazuje skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie.
10. V prípade, ak prijímateľ nepredloží písomné vyúčtovanie dotácie v lehote podľa bodu 7. tohto článku, je povinný bezodkladne vrátiť poskytovateľovi dotáciu v celom rozsahu.
11. Ak prijímateľ neoprávnené použije prostriedky poskytovateľa, resp. nedodrží účel a podmienky stanovené v tejto zmluve, je povinný poskytovateľovi vrátiť poskytnuté finančné prostriedky v celej výške vrátane úrokov.
12. Na porušenie finančnej disciplíny vrátane sankcií sa vzťahujú ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
13. Prijímateľovi nevzniká právny nárok na dotáciu.
14. Prijímateľ sa zaväzuje na všetkých aktivitách, na ktoré mu zo strany poskytovateľa bola poskytnutá dotácia, bezodkladne po nadobudnutí tejto zmluvy, prezentovať mesto Šaľa ako poskytovateľa dotácie v zmysle predloženej žiadosti o dotácie:
  - 14.1 propagácia mesta v spravodaji majstrovských zápasov, reklamným panelom
  - 14.2 na internetovej a facebookovej stránke prijímateľa najneskôr do 30. 11. 2015 vrátane vyhotovenia dokumentácie o uvedenej prezentácii (fotografie a pod.), ktoré prijímateľ predloží poskytovateľovi spolu s vyúčtovaním projektu.

#### Čl. IV.

#### Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak, riadia sa vzájomné vzťahy účastníkov Slovenským právnym poriadkom, najmä Obchodným zákonníkom v platnom znení.
2. Túto zmluvu možno meniť alebo doplniť iba písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.
3. V prípade, ak bude podľa tejto zmluvy potrebné doručovať druhej zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu zmluvnej strany uvedenú v úvode zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená druhej zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. V prípade, ak sa písomnosť aj pri dodržaní týchto podmienok vráti nedoručená, zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia nastávajú dňom vrátenia zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.
4. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle mesta Šaľa a je platná dňom podpisu zmluvných strán. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celej zmluvy na webovom sídle mesta Šaľa. Povinnosť zmluvu zverejniť vyplýva z ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva obsahuje ich slobodne, určite a vážne

prejavenú vôľu, bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní na znak s jej obsahom ju podpísali.

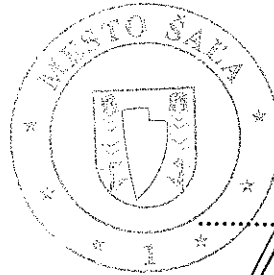
6. Táto zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana prevezme dve vyhotovenia.

Šaľa 23.07.2015  
FK SLOVAN DUSLO ŠAĽA  
Nitrianska ul. 1727/1  
927 05 ŠAĽA  
IČO: 17 642 868 DIČ: 2021011938  
Tel. č. (031) 771 5713

*[Redacted signature]*

.....  
**Ing. Miroslav Wöllner**  
prezident FK Slovan DUSLO Šaľa

Šaľa 17.7.2015



*[Handwritten signature]*

.....  
**Mgr. Jozef Belický**  
primátor mesta Šaľa

91